

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 92 (1966)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Um Hitsch  
si Mainig

zBundashus hätt an Entwurf zu nama Bundasgsetz über da Schutz vu Khulturgüatar ussaggee. Üüsari Khultuur sötti vor da Folga vuna Khiag gschützt wärda. Aigantli abitz kharioos, daß üsäri Khultuur immar widar zu Khiag füart ... Dar Khulturgüatarschutz soll Sach vu da Khantöön sii und Bärrn zaalt aswas darzua häära. Oppa zwaihundart Schutzrüm mit segsadriffigtusig Kkwadraatmeter Boodaflähhi söttandi für zGröbscha langa. Aswiavil hundartfuffzig Millioona Originaal söttandi uff Mikrofilm ufgnoo wärda unzowitar.

Hööland miar dJungfrau uus und varsorgand allas, was aswas Wärt hätt, in iara dinna. Ussarhalb tarf nu no gad zNootwendigschta bliiba, Pfanna, aalti Khlaidar und zZaabürschtali. Denn wenn miar nitt uma dritta Wältkhriag umma-khoo söttandi, so goot darsäbb so gschwind loos, daß as nümmen amool langa wird, zum Tootaninsla vu dar Wand aaba znee, nitt zreeda vu dar Täälskhpäälla, wo muas disloziart wärda. Fülland miar abar dJungfrau als voorsichtigi Schwizer schu jetz – was hanni denn no vu üüsara Khultuur? Was i nochama dritta Wältkhriag an Khultuur no herti – an säbb will ii liabar nitt tenkha.

Khlaar, as muas aswas voorgsorgt wärda. Üüsara Bundasroot isch jo varpflichtat darzua, well dSchwizz am sogenannte Haager Apkhomma beiträttan isch, wo varlangt, daß alli Vartraagsparteja schu in da Fridanszitta iarni Khulturgüatar sicharand. Wärdand miar widar Höölabwoonar und schlüpfand mit üüsarna Schätz in dBärgan iina. Uff da Moond uffa nützti sihar nitt viil – dött ooba wirds beschimmt au bald Mais ggee.

#### Konsequenztraining

Alles ist relativ, und wir können uns nur bemühen, die Dinge nicht unbesehen hinzunehmen, sondern wenn möglich aus der rechten Distanz und Richtung zu betrachten. Zum Beispiel diesen Vergleich des amerikanischen Nachrichtenmagazins *«Time»*: Auf der Welt beten zwei von drei Menschen vor dem Einschlafen: «Herrgott, gib mir genug Nahrung für den kommenden Tag!» – In den USA beten zwei von drei Menschen: «Herrgott, gib mir die Kraft, morgen meine Diät einzuhalten!» Boris

## Al propos Sprache ...

Karl Kraus: «Umgangssprache entsteht, wenn sie mit der Sprache nur so umgehn: wenn sie sie wie das Gesetz umgehen; wie den Feind umgehen; wenn sie umgehend antworten, ohne gefragt zu sein. Ich möchte mit ihr nicht Umgang haben; ich möchte von ihr Umgang nehmen.»

#### Noch einmal überlegt

«Was, d Rita wotsch hüroote? Bi däm Altersunderschied? Du bisch füfzgi, si isch zweiezwanzgi, und wännt emol sibezgi bisch, dänn isch d Rita zweievierzgi.»

«Du, do häsch au wider rächt: Si isch doch z alt für mich.» EG



In der aktuellen Kontroverse «Mini Meinig, dini Meinig» aus dem Studio Zürich erlauscht: «Me ka niemertem verbüte, en gräßliche, protzige Palascht z baue, wänn er in Gottsname en gräßliche, protzige Gschmack hät ...» Ohohr

#### Chrampf

Zwei Existenzialisten (falls es das überhaupt noch gibt), also zwei Existenz von heute sitzen im Café. «I bin e Chrampfer», meint der eine, «aber i schaff, wenns miir paßt!»

«Und – wenn paßts der?»  
«Sälte!» Boris



Unsere Seufzer-Rubrik

machen die Meteorologen so oft ein vages Bulletin statt ein Tages-Bulletin? AbisZ

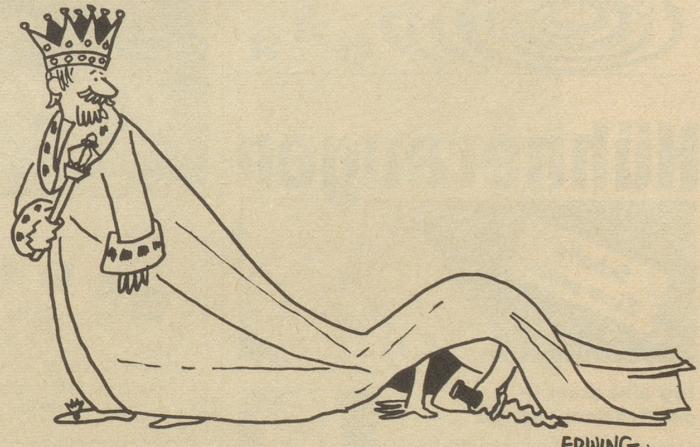


*Elsa von Grindelstein*

## Beim Zahnarzt

Kaum hab ich mich zu ihm gewagt, mein Busen kloppte schnell und laut, der Doktor hat nicht viel gesagt, nur stark in meinen Mund geschaut.

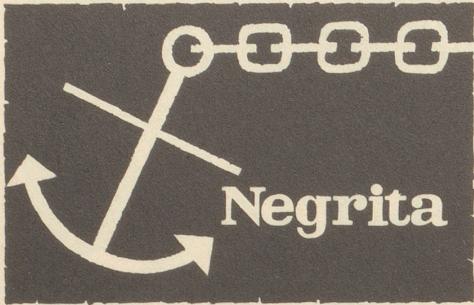
Nachdem er die Narkose machte entzog er mir den kranken Zahn, worauf ich, zögernd nur, erwachte, ich fürchte es hat weh getan.



Der Dolch im Gewande

EDWING





Generalagent: JEAN HAECKY IMPORT, Basel

**IMMER GERN hermitage LUZERN** Tel. 041 21453  
Restaurant, Hotel direkt am See  
Säle für Hochzeiten und Gesellschaften  
Großer privater Parkplatz  
6008 Luzern-Seeburg

**LEUKERBAD**  
Ob nun müde oder krank,  
Nimm ins Leukerbad den Rank.  
Ruf's in aller Welt herum:  
Leukerbad ist Maximum!  
6 Hotels mit 390 Betten  
Auskunft erteilt:  
Hotel- und Bäder-  
gesellschaft  
A. Willi-Jobin, Dir.  
Tel. 027 5 4165

## Hühneraugen



**Leg eins drauf —  
der Schmerz hört auf**

Sofortige Linderung! Scholl's weltbekannte Zino-pads schützen empfindliche Hühneraugen vollständig vor schmerhaftem Druck und Reibung. Weich umhüllt das Schutzpflaster die heikle Stelle. Die jeder Packung beigelegten medikamentierten Disks lösen die Hühneraugen rasch und sicher. Warten Sie nicht zu, bis der Schmerz unerträglich wird, kaufen Sie Scholl's Zino-pads noch heute in Ihrer Drogerie oder Apotheke. Besondere Packungen auch für Hornhaut, Ballen und Hühneraugen zwischen den Zehen, zu Fr. 1.50 und 2.50.

**Scholl's Zino-pads**



Hornhaut



Ballen



Weiche H'augen

### Die Vorteile des neuen Super 8 Systems:

Blitzschnelles Laden mit der neuen Kodak Filmkassette (so einfach wie das Laden einer Instamatic Fotokamera)  
Um 50 Prozent vergrösserte Bildfläche für schärfere und brillantere Projektion.  
Nur eine Filmsorte für Aussen- und Innenaufnahmen.  
(Automatisch schaltender Filter bei Sankyo super-5X.)  
Automatische Einstellung der Filmempfindlichkeit.

## super - 5 X

Die neue Sankyo super-5X ist das Luxusmodell unter den Super 8 Filmkameras. Trotz der kinderleichten Bedienung stehen alle Möglichkeiten der individuellen Filmgestaltung zu Ihrer Verfügung, so z. B. das Sankyo Hochleistungs-ZOOM-Objektiv mit 5-fachem Bereich von 8.5 - 42.5 mm, von Hand oder elektromotorisch verstellbar (vom Weitwinkel bis zum grossen Tele), die Belichtungs-Vollautomatik nach neuestem System, der parallaxfreie Reflexsucher mit Entfernungsmesser, der direkt schaltbare Zeitlupengang etc. Zur stabilen Kamerahaltung ist die Sankyo super-5X mit einem ausklappbaren Pistolengriff ausgerüstet. Ihr Preis ... weniger als 700 Franken!

Sankyo ist Japan's Pionier in der Herstellung von Filmkameras, mit der grössten Erfahrung. Schon bald 10 Jahre sind Sankyo Filmkameras auf dem Schweizermarkt und geniessen einen ausgezeichneten Ruf. Fragen Sie Ihren Fotohändler für Prospekte und eine Vorführung. Generalvertretung: Spyri AG, Bahnhofstrasse 12, 3600 Thun.

**Sankyo**

**HOTEL Pilatus**  
Hergiswil am See  
Immer gut und gepflegt  
Einzigartiges Pavillon-Restaurant  
Gediegene Räume  
für Hochzeiten und Anlässe  
Familie J. L. Fuchs  
Telefon (041) 75 15 55

**Versagen deine Nerven  
Schwinden deine Kräfte**  
dann hilft  
**Dr. Buer's Reinlecithin**  
Packungen zu Fr. 5.50, 8.40. Sehr vorteilhafte Kurtpackung 14.20, auch über lecithin flüssig, zu Fr. 10.45, 19.15 und 33.80, in Apotheken und Drogerien.  
Nur Reinlecithin Dr. Buer sichert Lecithin-Erfolge

**BARATELLA**  
Caffè Ristorante  
SAN GALLO  
Unterer Graben 20 gegenüber der Central-Garage  
Italienische Küchenspezialitäten . Auserlesene Weine  
B. Marchesoni Telefon 071 22 60 33

**Trittfix statt Leiter**  
Viele tausend Betriebe, Geschäfte und Haushalte verwenden den Praktikus Trittfix, der Sie um 35 cm grösser macht und beim Hantieren an Regalen, hohen Schränken oder beim Fensterputzen die Leiter ersetzt. Platzsparend, rollt auf jedem Fußboden, steht bei Belastung absolut sicher. Rutschsicher, unverwüstlich, formschön. Preis Fr. 85.—. Fordern Sie den Trittfix unverbindlich 8 Tage zur Probe. Rückgaberecht. Prospekt kostenlos von Praktikus Ed. Müller, 8700 Küsnacht ZH, Tel. 051/90 09 65

Sankyo ist Japan's Pionier in der Herstellung von Filmkameras, mit der grössten Erfahrung. Schon bald 10 Jahre sind Sankyo Filmkameras auf dem Schweizermarkt und geniessen einen ausgezeichneten Ruf. Fragen Sie Ihren Fotohändler für Prospekte und eine Vorführung. Generalvertretung: Spyri AG, Bahnhofstrasse 12, 3600 Thun.

**Hotel Stadthof Bern**  
Speichergasse 27  
zentral, ruhig, jeder Komfort, eigene Autoeinstellhalle,  
R. Homberger Rôtisserie française

**Bestellschein**

Für Neu-Abonnenten

Der/Die Unterzeichnete bestellt den Nebelspalter 6/12 Monate und zahlt den Abonnementspreis, auf Postcheckkonto 90—326, an Nebelspalter-Verlag Rorschach ein.

**Gratiszustellung im Monat April**

Abonnementspreise:

Schweiz: 6 Mte. Fr. 16.50 12 Mte. Fr. 30.—  
Ausland: 6 Mte. Fr. 22.— 12 Mte. Fr. 42.—

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

mit  
Post-  
leitzahl \_\_\_\_\_

Abonnement für \_\_\_\_\_ Monate

An Nebelspalter-Verlag, 9400 Rorschach senden